



ELECTRIC CLEANING BRUSH SRB 6 A1

(GB) (CY)

ELECTRIC CLEANING BRUSH

Operating instructions and safety instructions

(BG)

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧЕТКА ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Ръководство за потребителя и указания за безопасност

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE REINIGUNGSBÜRSTE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(RO)

PERIE DE CURĂȚAT, ELECTRICĂ

Instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță

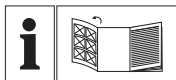
(GR) (CY)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΒΟΥΡΤΣΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας

IAN 359282_2007

(RO) (BG) (CY)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

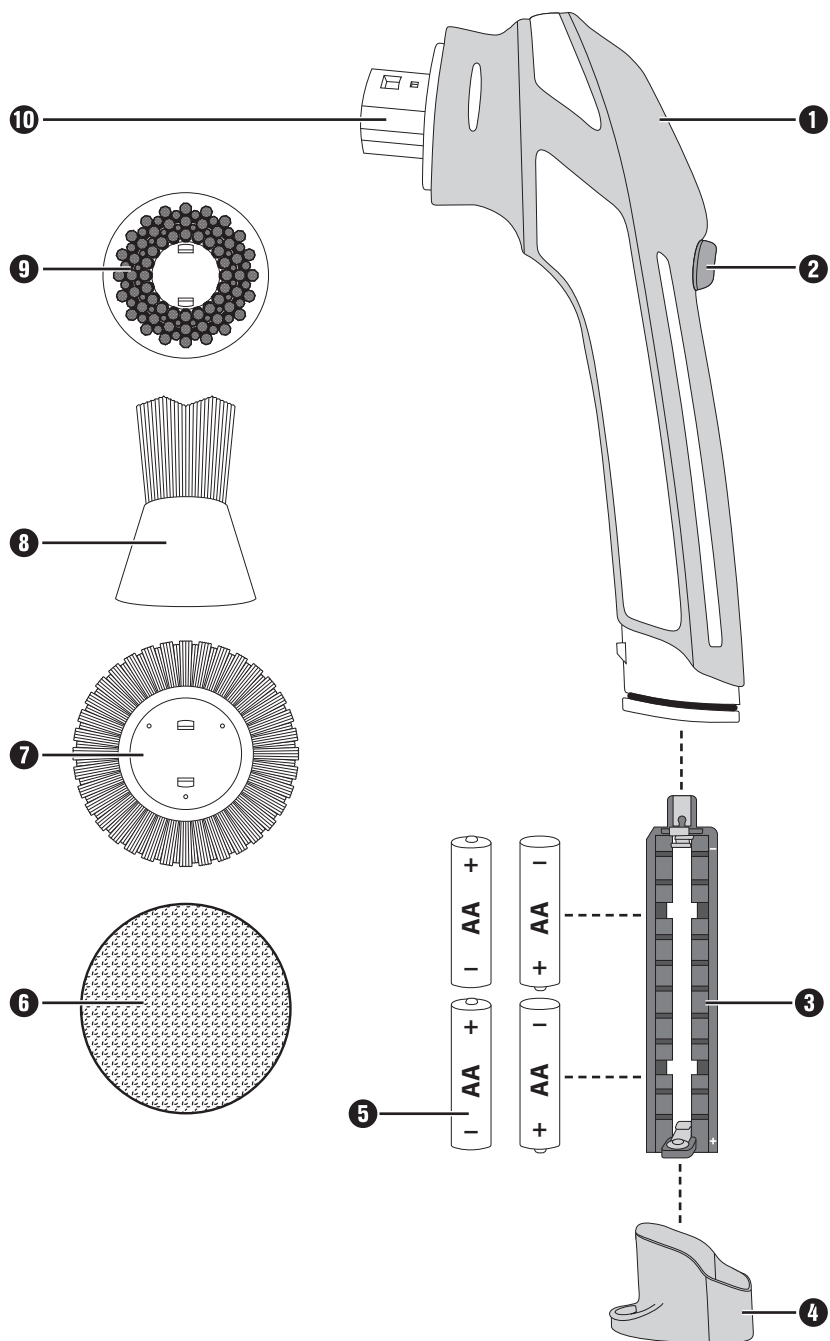
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / CY	Operating instructions and safety instructions	Page	1
RO	Instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță	Pagina	15
BG	Ръководство за потребителя и указания за безопасност	Страница	29
GR / CY	Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	45
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	59



Contents

Introduction	2
Information about these operating instructions	2
Copyright	2
Intended use	2
Safety information	3
Checking package and contents upon delivery	5
Appliance description	5
Before use	6
Inserting/replacing batteries	6
Attachment assembly	7
Operation and control	8
Cleaning and maintenance	9
Storage	9
Ordering spare parts	10
Technical specifications	10
Disposal	11
Disposal of the appliance	11
Disposal of the batteries	11
Disposal of the packaging	11
Kompernass Handels GmbH warranty	12
Service	13
Importer	13

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these operating instructions for future reference. Please pass on these operating instructions to any future owner.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Intended use

The appliance is intended exclusively for removing dirt indoors and outdoors in domestic households. Do not use the appliance for personal or animal care. It is not intended for use in commercial or industrial areas.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The risk is borne solely by the user.

Safety information

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Switch off the appliance before disassembling, assembly, cleaning or replacing accessories.
- ▶ Never immerse the appliance in water or other liquids.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a toy.
- ▶ Only use accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ The appliance must not be used if it has been dropped or if there are any obvious signs of physical damage.
- ▶ Keep hair, loose clothing and all other parts of the body away from moving parts of the appliance during operation.
- ▶ Use this appliance only as described in this instruction manual. Never use it for other purposes. There is a risk of injury following misuse of the appliance.

WARNING!

Information for safe handling of batteries:

- ▶ Do not throw batteries into a fire. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Never open up the batteries. Never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Do not use different types of batteries or new and used batteries together.
- ▶ Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them in a safe manner.
- ▶ Do not short-circuit the terminals.
- ▶ Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- ▶ Check the condition of the battery at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- ▶ If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- ▶ Remove the batteries from the appliance if you are not planning on using it for an extended period.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouths and swallow them. If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.

Checking package and contents upon delivery

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the packaging.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Electric cleaning brush
- Brush attachment, large
- Brush attachment, small
- Brush attachment for crevices
- Scrubbing sponge attachment
- 4 x 1.5 V Micro AA batteries
- Operating instructions (not shown)

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the customer service hotline (see **Service** section).

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Hand unit
- ❷ On/Off switch ❶
- ❸ Battery holder
- ❹ Battery compartment cap
- ❺ Batteries
- ❻ Scrubbing sponge attachment (with pad)
- ❼ Brush attachment for crevices
- ❽ Brush attachment, small
- ❾ Brush attachment, large
- ❿ Attachment holder

Before use

Inserting/replacing batteries

⚠ CAUTION - DAMAGE TO APPLIANCE!

- Pay attention to the polarity indicated **5** on the battery compartment **3** when you are inserting the batteries!.
- Always use type Micro AA, LR6 batteries **5**.
- Always use batteries **5** of the same type.

1. Remove the battery compartment cap **4** from the hand unit **1** (see Fig. 1).

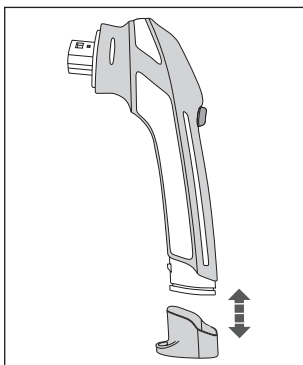


Fig. 1

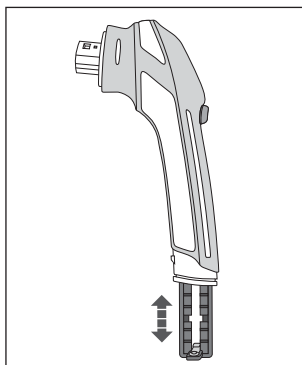


Fig. 2

2. Remove the battery holder **3** from the hand unit **1** by pulling it out from the hand unit **1** (see Fig. 2).
3. Remove the old batteries **5** (if there are any) from the battery holder **3**.
4. Insert new batteries **5** as shown in the polarity diagram in the battery holder **3** (see Fig. 3 and 4).

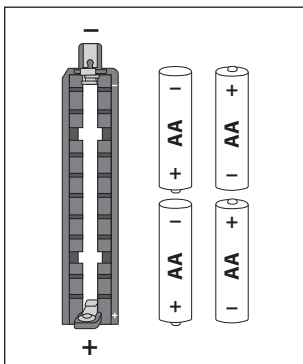


Fig. 3

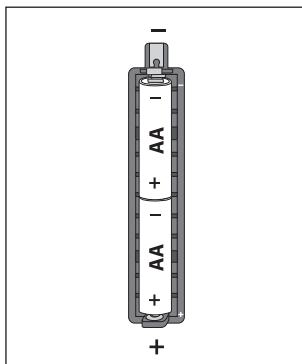


Fig. 4

5. Slide the battery holder **3** back into the hand unit **1**. Make sure that the arrow on the battery holder **3** is facing towards the top side of the appliance (see Fig. 5).

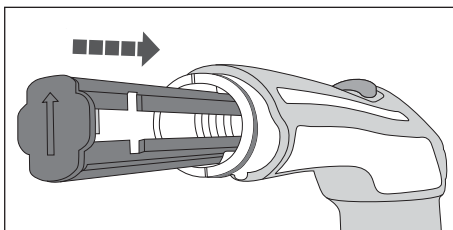


Fig. 5

6. Place the battery compartment cap **4** back onto the hand unit **1** and push it onto the hand unit **1** until the battery compartment cap **4** is sitting tight and secure (see Fig. 1).

Attachment assembly

⚠ WARNING - RISK OF INJURY!

- Only change the attachments **9/8/7/6** when the appliance is switched off.

- ◆ There are four different attachments **9/8/7/6** available to choose from. Choose the most suitable attachment **9/8/7/6** according to the task:

Large brush attachment

The large brush attachment **9** is ideal for cleaning large flat areas, such as floors and walls.

Small brush attachment

The small brush attachment **8** is ideal for cleaning uneven surface areas, such as wash basins, taps and fittings, etc.

Brush attachment for crevices

The brush attachment for crevices **7** is ideal for cleaning hard-to-reach spots such as gaps, corners and joints.

Scrubbing sponge attachment

The scrubbing sponge attachment **6** is ideal for cleaning pots as well as cooker and hob surfaces.

- ◆ Slide the selected attachment **9/8/7/6** onto the attachment holder **10** until it clicks into place. Please make sure that both indents on the attachment holder **10** slide into the appropriate recesses on the attachment **9/8/7/6** (see Fig. 6).

- ◆ To remove an attachment ⑨/⑧/⑦/⑥, pull it from the attachment holder ⑩ with a small amount of force (see fig. 7).

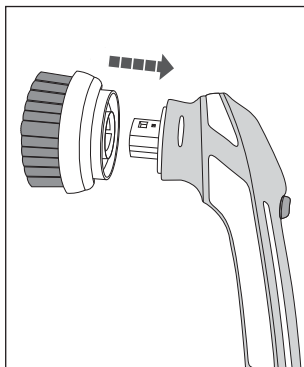


Fig. 6

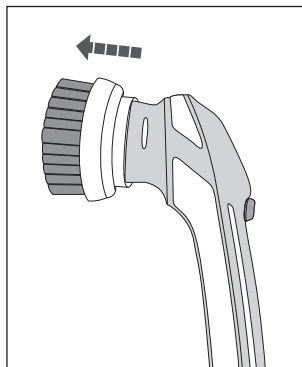


Fig. 7

Operation and control

⚠ CAUTION - DAMAGE TO APPLIANCE!

- ▶ Do not use abrasive cleaning agents. They could irreparably damage the surface you are cleaning.
- ▶ The hard bristles and the scrubbing sponge pad of the attachments ⑨/⑧/⑦/⑥ can scratch or damage sensitive surfaces such as glass, vehicle paintwork, stainless steel, copper, wood, etc. First test the attachments ⑨/⑧/⑦/⑥ on an inconspicuous spot of the area to be cleaned.

NOTE

- ▶ Use the appliance with water; for more difficult stains use a mild cleaning detergent. Apply the detergent directly onto the attachment ⑨/⑧/⑦/⑥ and/or on the area to be cleaned before switching on the appliance.
- ▶ After every use clean the appliance and the used attachments ⑨/⑧/⑦/⑥ as explained in the section **Cleaning and maintenance**.

- ◆ Hold the appliance tightly over the area to be cleaned.
- ◆ Switch on the appliance by pressing the On/Off switch ① ②.
- ◆ Move the attachment ⑨/⑧/⑦/⑥ with light pressure over the area to be cleaned. Apply more water and/or cleaning detergent, as needed, to the area to be cleaned.
- ◆ Once you have finished using the appliance, press the On/Off switch ① ② again to switch it off.

Cleaning and maintenance

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶  Do not immerse the hand unit **1** in water in order to clean it.

CAUTION - DAMAGE TO APPLIANCE!

- ▶ Do not clean the appliance with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. These could damage the plastic surfaces of the appliance.
- ◆ Clean the hand unit **1** with a moistened cloth. For stubborn dirt, add some mild detergent to the cloth.
- ◆ Wash the attachments **9/8/7/6** under running water and with some mild detergent. Then rinse out the attachments **9/8/7/6** with clean water.
- ◆ Allow the hand unit **1** and the attachments **9/8/7/6** to dry completely before using them again or storing them.

Storage

- ◆ Remove the batteries from the hand unit **1** (see section **Inserting/replacing batteries**).
- ◆ Store the appliance in a clean, dry location away from direct sunlight.

Ordering spare parts

You can order replacement parts for this product on the internet at www.kompernass.com.



Scan this QR code with your smartphone or tablet. You can use this QR code to go directly to our website www.kompernass.com to view and order the available replacement parts for this appliance.

NOTE

- If you have problems with your online order, you can contact our customer service centre by phone or email (see section **Service**).
- Please always quote the article number (e.g. 123456_7890) when ordering. You can find it on the title page of these operating instructions.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible in all countries.

Technical specifications

Power supply	4 x 1.5 V  (DC)
Battery type	1.5 V type Micro AA, LR6
Protection class	III /  (protection through low voltage)
Protection type	IPX7 (Protection against temporary immersion in water)

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the batteries



Used batteries must not be disposed of in household waste. Consumers are legally obliged to dispose of batteries at a collection point in their community/ city district or at a retail store.

The purpose of this legal obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally-friendly manner. Only return batteries when they are fully discharged.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging materials are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: plastics,

20-22: paper and cardboard,

80-98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 359282_2007.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 359282_2007

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	16
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	16
Dreptul de autor	16
Utilizarea conform destinației	16
Indicații de siguranță	17
Furnitura și verificarea transportului	19
Descrierea aparatului	19
Înainte de punerea în funcțiune	20
Introducerea/schimbarea bateriilor	20
Montarea accesoriilor atașabile	21
Operarea și funcționarea	22
Curățarea și îngrijirea	23
Depozitarea	23
Comandarea pieselor de schimb	24
Date tehnice	24
Eliminarea	25
Eliminarea aparatului	25
Eliminarea bateriilor	25
Eliminarea ambalajelor	25
Garanția Kompernass Handels GmbH	26
Service-ul	27
Importator	27

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predăți-i toate documentele aferente acestuia.

Dreptul de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor.

Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

Utilizarea conform destinației

Aparatul este destinat exclusiv desprinderii impurităților din spațiile interioare și exterioare, fiind prevăzut pentru uz casnic. Nu utilizați aparatul pentru îngrijirea corporală sau pentru îngrijirea animalelor. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială sau industrială.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către utilizator.

Indicații de siguranță

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Opreți aparatul înaintea dezasamblării, asamblării sau a curățării acestuia și înainte de a schimba accesoriile.
- ▶ Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, fără supraveghere.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Utilizați numai accesorii recomandate de producător.
- ▶ Aparatul nu trebuie utilizat după ce a căzut sau în cazul deteriorărilor vizibile.
- ▶ Mențineți părul, îmbrăcămintea largă și toate părțile corpului la distanță față de componentele mobile ale aparatului atunci când acesta se află în funcțiune.
- ▶ Utilizați acest aparat numai în conformitate cu descrierea din prezentele instrucțiuni de utilizare. Nu îl utilizați în alte scopuri. Pericol de rănire în cazul folosirii inadecvate a aparatului.

⚠️ AVERTIZARE!

Indicații de siguranță pentru manipularea bateriilor:

- ▶ Nu aruncați bateriile în foc. Este interzisă încărcarea bateriilor nereîncărcabile. Pericol de explozie și de rănire!
- ▶ Nu deschideți niciodată bateriile. Nu lipiți și nu sudați niciodată bateriile. Pericol de explozie și de rănire!
- ▶ Nu utilizați simultan tipuri diferite de baterii sau baterii noi și baterii uzate.
- ▶ Îndepărtați bateriile descărcate din aparat și eliminați-le în siguranță.
- ▶ Nu scurtcircuitați bornele de conexiune.
- ▶ Introduceți întotdeauna bateriile cu polaritatea corectă în aparat.
- ▶ Verificați bateriile în mod regulat. Bateriile care curg pot provoca deteriorări la aparat.
- ▶ În cazul curgerii bateriilor purtați mănuși de protecție. Curățați compartimentul pentru baterii și contactele cu o lavetă uscată.
- ▶ Scoateți bateriile din aparat dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă mai îndelungată.
- ▶ Bateriile nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor. Aceștia pot introduce bateriile în gură și le pot înghiți. Dacă s-a înghițit o baterie, consultați imediat un medic.

Furnitura și verificarea transportului

- ◆ Scoateți din ambalaj toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare, precum și eventualele folii și autocolante.

Furnitura conține următoarele componente (a se vedea figurile de pe pagina pliată):

- Perie de curățat, electrică
- Perie atașabilă mare
- Perie atașabilă mică
- Perie atașabilă pentru fante
- Burete abraziv atașabil
- 4 baterii de 1,5 V, tip micro AA
- Instrucțiuni de utilizare (fără imagine)

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Descrierea aparatului

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- 1 Unitate manuală
- 2 Comutator Pornit/Oprit ①
- 3 Suport pentru baterii
- 4 Capacul compartimentului pentru baterii
- 5 Baterii
- 6 Burete abraziv atașabil (cu ștergător)
- 7 Perie atașabilă pentru fante
- 8 Perie atașabilă mică
- 9 Perie atașabilă mare
- 10 Suport pentru accesorii atașabile

Înainte de punerea în funcțiune

Introducerea/schimbarea bateriilor

⚠ ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- La introducerea bateriilor **5** respectați întotdeauna polaritatea indicată în suportul pentru baterii **3**.
- Utilizați întotdeauna baterii **5** de tip micro AA, LR6.
- Utilizați întotdeauna baterii **5** de același tip.

1. Scoateți capacul compartimentului pentru baterii **4** din unitatea manuală **1** (a se vedea fig. 1).

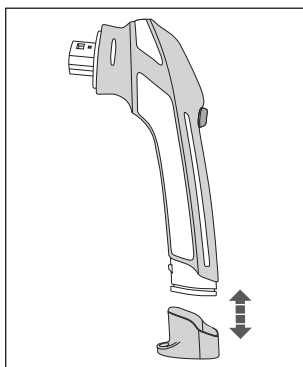


Fig. 1

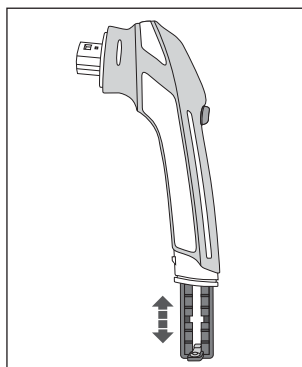


Fig. 2

2. Îndepărtați suportul pentru baterii **3** din unitatea manuală **1** prin scoaterea acestuia din unitatea manuală **1** (a se vedea fig. 2).
3. Dacă este cazul, îndepărtați bateriile vechi **5** din suportul pentru baterii **3**.
4. Introduceți bateriile noi **5** potrivit polarității indicate în suportul pentru baterii **3** (a se vedea fig. 3 și 4).

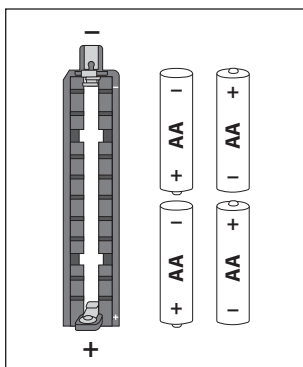


Fig. 3

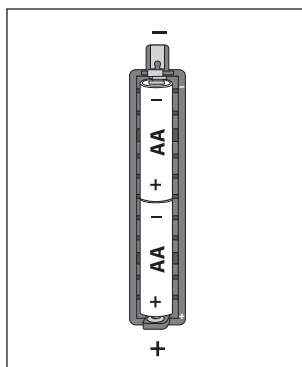


Fig. 4

5. Împingeți din nou suportul pentru baterii ③ în unitatea manuală ①. Aveți grijă ca săgeata de pe suportul pentru baterii ③ să fie orientată către partea superioară a aparatului (a se vedea fig. 5).

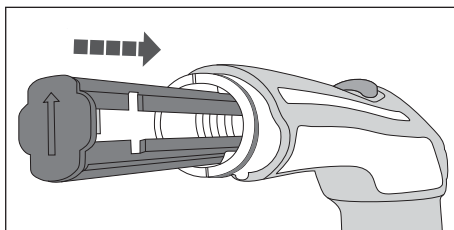


Fig. 5

6. Așezați din nou capacul compartimentului pentru baterii ④ pe unitatea manuală ① și apăsați-l pe unitatea manuală ① până când capacul compartimentului pentru baterii ④ se fixează (a se vedea fig. 1).

Montarea accesoriilor atașabile

⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE!

► Schimbați accesoriile atașabile ⑨/⑧/⑦/⑥ numai cu aparatul oprit.

- ◆ Sunt disponibile patru accesorii atașabile ⑨/⑧/⑦/⑥ diferite. Alegeți accesoriul atașabil ⑨/⑧/⑦/⑥ adecvat, în funcție de cerință:

Perie atașabilă mare

Peria atașabilă mare ⑨ este ideală pentru curățarea suprafețelor mari, netede cum ar fi, de exemplu, pardoselile și pereții.

Peria atașabilă mică

Peria atașabilă mică ⑧ este ideală pentru curățarea suprafețelor denivelate cum ar fi, de exemplu, chiuvetele, armăturile etc.

Peria atașabilă pentru fante

Peria atașabilă ⑦ pentru fante este ideală pentru curățarea locurilor greu accesibile cum ar fi, de exemplu, fantele, colțurile și rosturile.

Burete abraziv atașabil

Buretele abraziv atașabil ⑥ este ideal pentru curățarea oalelor sau a suprafețelor de gătit.

- ◆ Împingeți accesoriul atașabil dorit ⑨/⑧/⑦/⑥ pe suportul pentru accesorii atașabile ⑩ până se fixează sesizabil. Aveți grijă ca cele două piedici de la suportul pentru accesorii atașabile ⑩ să gliseze în decupajele adecvate de la accesoriul atașabil ⑨/⑧/⑦/⑥ (a se vedea fig. 6).

- ◆ Pentru îndepărtarea accesoriului atașabil 9/8/7/6 trageți-l mai ferm din suportul pentru accesorii atașabile 10 (a se vedea fig. 7).

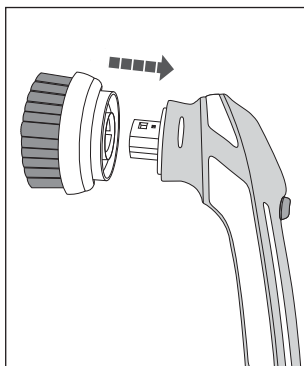


Fig. 6

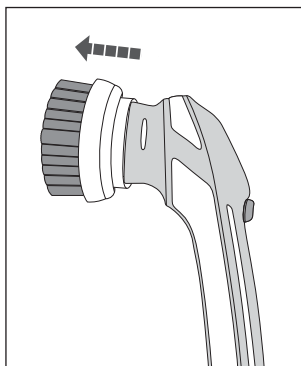


Fig. 7

Operarea și funcționarea

⚠ ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați substanțe abrazive. Acestea pot ataca ireparabil suprafața care trebuie curățată.
- Perii duri și ștergătorul aspru al buretului abraziv de la accesorii atașabile 9/8/7/6 pot zgâria sau deteriora suprafețele sensibile precum sticla, vopselele autovehiculelor, oțelul inoxidabil, cuprul, lemnul etc. Testați mai întâi accesoriul atașabil 9/8/7/6 într-un loc mai puțin vizibil al zonei care trebuie curățată.

INDICAȚIE

- Utilizați aparatul cu apă, iar în cazul impurităților persistente, cu un detergent delicat. Aplicați-l direct pe accesoriul atașabil 9/8/7/6 și/sau pe zona care trebuie curățată, înainte de a porni aparatul.
- După fiecare utilizare, curățați aparatul și accesorii atașabile utilizate 9/8/7/6 conform descrierii din capitolul **Curățarea și îngrijirea**.
- ◆ Țineți aparatul ferm peste zona care trebuie curățată.
- ◆ Porniți aparatul prin apăsarea comutatorului Pornit/Oprit ① ②.
- ◆ Dirijați accesoriul atașabil 9/8/7/6 peste zona care trebuie curățată, apăsând ușor. Dacă este necesar, pe durata utilizării adăugați mai multă apă și/sau detergent pe zona care trebuie curățată.
- ◆ După utilizare, opriți aparatul apăsând din nou comutatorul Pornit/Oprit ① ②.

Curățarea și îngrijirea

PERICOL DE ELECTROCUTARE

-  La curățare, nu introduceți unitatea manuală **1** în apă.

ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- Nu curățați aparatul cu solvenți, alcool sau cu detergenți abrazivi. Aceștia pot deteriora suprafețele din material plastic ale aparatului.
- ◆ Curățați unitatea manuală **1** cu o lavetă umedă. În cazul depunerilor persistente de murdărie aplicați un detergent delicat pe lavetă.
- ◆ Curățați accesoriile atașabile **9/8/7/6** sub jet de apă și cu un detergent delicat. Apoi, clătiți temeinic accesoriile atașabile **9/8/7/6** cu apă curată.
- ◆ Lăsați unitatea manuală **1** și accesoriile atașabile **9/8/7/6** să se usuce înainte de a le utiliza din nou sau de a le depozita.

Depozitarea

- ◆ Scoateți bateriile din unitatea manuală **1** (a se vedea capitolul *Introducerea/schimbarea bateriilor*).
- ◆ Păstrați aparatul într-un loc uscat și curat, ferit de radiația solară directă.

Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând în mod convenabil piese de schimb pentru acest produs online, pe **www.kompernass.com**.



Scanați acest cod QR cu smartphone-ul sau cu tableta. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina noastră web **www.kompernass.com** și puteți vizualiza și comanda piese de schimb disponibile pentru acest aparat.

INDICAȚIE

- Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail (a se vedea capitolul **Service-ul**).
- Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (de exemplu, **123456_7890**), pe care îl puteți găsi pe pagina de titlu a acestor instrucțiuni de utilizare, atunci când comandați.
- Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	4 x 1,5 V  (curent continuu)
Tip baterie	1,5 V tip micro AA, LR6
Clasa de protecție	III/  (protecție prin tensiune redusă)
Tip de protecție	IPX7 (protecție împotriva imersiunii temporare în apă)

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă prevede că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoierul menajer obișnuit, ci trebuie predat punctelor de colectare speciale sau centrelor de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea bateriilor



Bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu resturile menajere. Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile/acumulatorii la un centru de colectare local sau în locurile special amenajate din magazine.

Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ecologică a bateriilor/acumulatorilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.

Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice,

20-22: hârtie și carton,

80-98: materiale compozite.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovida cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 123456_7890) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 359282_2007.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 359282_2007

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	30
Информация относно това ръководство за потребителя	30
Авторско право	30
Употреба по предназначение	30
Указания за безопасност	31
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране	33
Описание на уреда	33
Преди пускането в експлоатация	34
Поставяне/Смяна на батериите	34
Монтиране на приставки	35
Обслужване и работа с уреда	36
Почистване и поддръжка	37
Съхранение	37
Поръчване на резервни части	38
Технически данни	38
Предаване за отпадъци	39
Предаване на уреда за отпадъци	39
Предаване на батериите за отпадъци	39
Предаване на опаковката за отпадъци	39
Гаранция	40
Сервизно обслужване	42
Вносител	42

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Съхранявайте добре това ръководство за потребителя. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право.

Всяко размножаване, респ. препечатване, дори на части от ръководството, както и възпроизвеждането на изображенията, също и с направени промени в тях, е разрешено само с писмено съгласие на производителя.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за отстраняване на замърсявания на закрито и открито в частни домакинства. Не използвайте уреда за грижа за тялото или грижа за животни. Той не е предвиден за употреба за професионални или промишлени цели.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобри резервни части са изключени. Рискът се поема единствено от потребителя.

Указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Изключвайте уреда, преди да го разглобите, сглобите или почистите и преди да смените принадлежности.
- ▶ Не потапяйте уреда във вода или други течности.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащите от работата с него.
- ▶ Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- ▶ Не допускате деца да играят с уреда.
- ▶ Използвайте само принадлежности, препоръчани от производителя.
- ▶ Уредът не трябва да се използва, ако е падал или има видими повреди.
- ▶ Дръжте косите, свободните дрехи и всички части на тялото далече от подвижни части на уреда, когато уредът работи.
- ▶ Използвайте този уред само съгласно описанието в настоящото ръководство за потребителя. Не го използвайте за други цели. При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указания за безопасност при работата с батерии:

- ▶ Не хвърляйте батерии в огън. Непрезареждащи се батерии не трябва да се зареждат. Съществува опасност от експлозия и нараняване!
- ▶ Никога не отваряйте батериите. Никога не запоявайте и не заварявайте батерии. Съществува опасност от експлозия и нараняване!
- ▶ Не използвайте различни типове батерии или заедно нови и употребявани батерии.
- ▶ Отстранете празните батерии от уреда и ги предайте за безопасно унищожаване.
- ▶ Не свързвайте клемите за свързване накъсо.
- ▶ Винаги спазвайте полярността при поставяне на батериите в уреда.
- ▶ Проверявайте редовно батериите. Изтеклите батерии могат да причинят повреди на уреда.
- ▶ При отстраняване на изтекли батерии използвайте защитни ръкавици. Почистете със суха кърпа отделението за батерии и контактните повърхности на батериите.
- ▶ Извадете батериите от уреда, ако няма да го използвате дълго време.
- ▶ Батериите не трябва да попадат в ръцете на деца. Децата могат да поставят батериите в устата си и да ги погълнат. При поглъщане на батерия незабавно трябва да се потърси медицинска помощ.

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от опаковката.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали и евентуални фолиа и стикери.

Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти (вж. фигурите на разгъващата се страница):

- електрическа четка за почистване
- приставка с четка, голяма
- приставка с четка, малка
- приставка с четка за междини
- приставка с абразивна гъба
- 4 батерии 1,5 V тип Micro AA
- ръководство за потребителя (без илюстрация)

УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиса (вж. глава *Сервиз*).

Описание на уреда

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

- ❶ Дръжка
- ❷ Превключвател за включване/изключване ⓘ
- ❸ Държач за батерии
- ❹ Капачка на отделението за батерии
- ❺ Батерии
- ❻ Приставка с абразивна гъба (с пад)
- ❼ Приставка с четка за междини
- ❽ Приставка с четка, малка
- ❾ Приставка с четка, голяма
- ❿ Държач за приставка

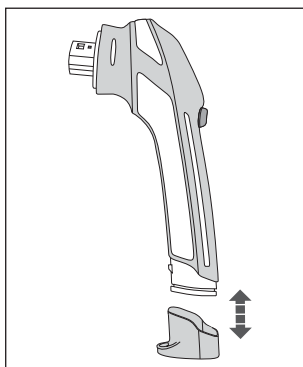
Преди пускането в експлоатация

Поставяне/Смяна на батериите

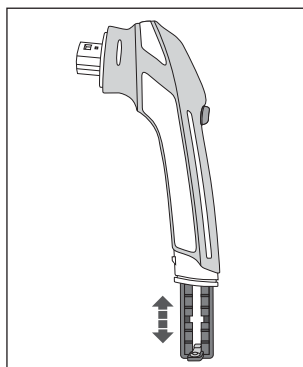
⚠ ВНИМАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- При поставянето на батериите **5** винаги спазвайте посочените в държача за батерии **3** полюси.
- Винаги използвайте батерии **5** тип Micro AA, LR6.
- Винаги използвайте батерии **5** от един и същ тип.

1. Издърпайте капачката на отделениято за батерии **4** от дръжката **1** (вж. фиг. 1).

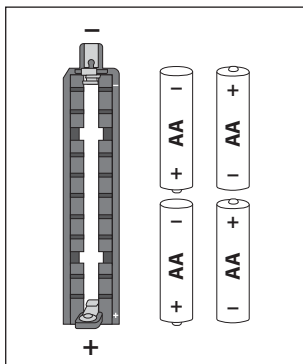


Фиг. 1

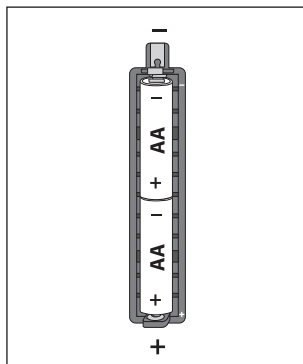


Фиг. 2

2. Извадете държача за батерии **3** от дръжката **1**, като го издърпате от дръжката **1** (вж. фиг. 2).
3. Извадете старите батерии **5**, в случай че са поставени, от държача за батерии **3**.
4. Поставете новите батерии **5**, като спазвате полюсите, посочени в държача за батерии **3** (вж. фиг. 3 и 4).

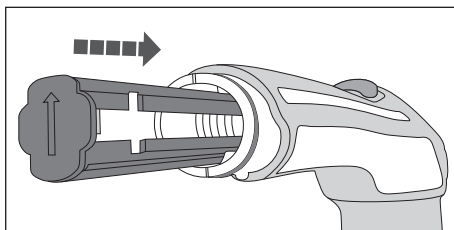


Фиг. 3



Фиг. 4

5. Тласнете отново държача за батерии **3** в държката **1**. При това внимавайте стрелката на държача за батерии **3** да сочи към горната страна на уреда (вж. фиг. 5).



Фиг. 5

6. Поставете отново капачката на отделението за батерии **4** на държката **1** и я притиснете към държката **1**, така че капачката на отделението за батерии **4** да стои стабилно (вж. фиг. 1).

Монтиране на приставки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

► Сменяйте приставките **9/8/7/6** само когато уредът е изключен.

- ◆ Може да се избира между четири различни приставки **9/8/7/6**. Изберете подходящата за изискването приставка **9/8/7/6**:

Голяма приставка с четка

Голямата приставка с четка **9** е идеално подходяща за почистване на големи равни повърхности, като напр. подове и стени.

Малка приставка с четка

Малката приставка с четка **8** е идеално подходяща за почистване на неравни повърхности, като напр. умивалници, арматури др.

Приставка с четка за междини

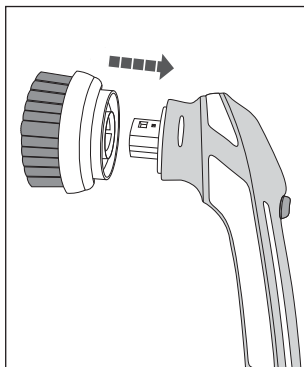
Приставката с четка за междини **7** е идеално подходяща за почистване на труднодостъпни места, като напр. междини, ъгли и фуги.

Приставка с абразивна гъба

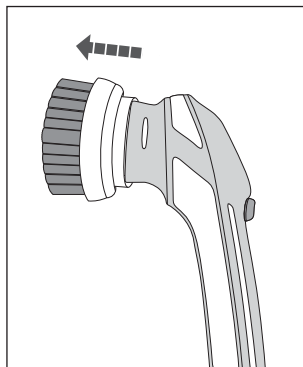
Приставката с абразивна гъба **6** е идеално подходяща за почистване на тенджери или котлони.

- ◆ Тласнете желаната приставка **9/8/7/6** на държача за приставка **10**, така че да се фиксира осезаемо. При това внимавайте двата фиксатора на държача за приставка **10** да се плъзнат в съответните прорези на приставката **9/8/7/6** (вж. фиг. 6).

- ♦ За да отстраните приставката **9/8/7/6**, я издърпайте с прилагане на малка сила от държача за приставка **10** (вж. фиг. 7).



Фиг. 6



Фиг. 7

Обслужване и работа с уреда

⚠ ВНИМАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не използвайте абразивни препарати. Те могат да повредят непоправимо почишваната повърхност.
- Твърдите косми и грубият пад на абразивната гъба на приставките **9/8/7/6** могат да надраскат или повредят чувствителни повърхности, като напр. стъкло, автомобилни лакове, висококачествена стомана, мед, дърво и др. Тествайте приставката **9/8/7/6** първо на незабележимо място на почиствания участък.

УКАЗАНИЕ

- Използвайте уреда с вода и при по-силни замърсявания с мек почистващ препарат. Сипете го директно на приставката **9/8/7/6** и/или върху почиствания участък, преди да включите уреда.
- След всяка употреба почиствайте уреда и използваните приставки **9/8/7/6**, както е описано в глава *Почистване и поддръжка*.
- ♦ Дръжте уреда плътно върху почиствания участък.
- ♦ Включете уреда, като натиснете превключвателя за включване/изключване **1 2**.
- ♦ Прокарайте приставката **9/8/7/6** с лек натиск по почиствания участък. При необходимост по време на употреба сипете повече вода и/или почистващ препарат върху почиствания участък.
- ♦ След употреба изключете уреда, като натиснете отново превключвателя за включване/изключване **1 2**.

Почистване и поддръжка

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- ▶  При почистване не потапяйте дръжката **1** във вода.

ВНИМАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не почиствайте уреда с разтворители, алкохол или абразивни почистващи препарати. Те могат да повредят пластмасовите повърхности на уреда.
- ◆ Почистете дръжката **1** с влажна кърпа. При упорити замърсявания сипете мек миеш препарат върху кърпата.
- ◆ Почистете приставките **9/8/7/6** под течаща вода и с мек миеш препарат. След това измийте старателно приставките **9/8/7/6** с чиста вода.
- ◆ Оставете дръжката **1** и приставките **9/8/7/6** да изсъхнат, преди да ги използвате отново или да ги приберете.

Съхранение

- ◆ Извадете батериите от дръжката **1** (вж. глава *Поставяне/Смяна на батериите*).
- ◆ Съхранявайте уреда на чисто и сухо място без пряка слънчева светлина.

Поръчване на резервни части

Резервни части за този продукт можете да поръчвате удобно и постоянно по интернет на www.kompernass.com.



Сканирайте този QR код с вашия смартфон или таблет.

С QR кода влизате директно на нашата уеб страница www.kompernass.com и можете да разгледате и поръчате наличните за този уред резервни части.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл (вж. глава **Сервиз**).
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (напр. **123456_7890**), обозначен на титулния лист на това ръководство за потребителя.
- ▶ Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Технически данни

Захранване с напрежение	4 x 1,5 V  (постоянен ток)
Тип батерии	1,5 V тип Micro AA, LR6
Клас на защита	III/  (защита чрез понижено напрежение)
Степен на защита	IPX7 (защита срещу временно потапяне във вода)

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази директива след периода на използване уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Предаване на батериите за отпадъци



Батериите/Акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен по закон да предава батериите/акумулаторните батерии в събирателен пункт на своята община, своя квартал или в търговската мрежа.

Целта на това задължение е батериите/акумулаторните батерии да се предават за изхвърляне съобразно екологичните изисквания. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.

Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

1 – 7: пластмаси,

20 – 22: хартия и картон,

80 – 98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **359282_2007**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 359282_2007

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителите имат право да предявят рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	46
Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης	46
Πνευματικά δικαιώματα	46
Προβλεπόμενη χρήση	46
Υποδείξεις ασφαλείας	47
Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς	49
Περιγραφή συσκευής	49
Πριν από τη θέση σε λειτουργία	50
Τοποθέτηση/Αλλαγή μπαταριών	50
Τοποθέτηση εξαρτημάτων	51
Χειρισμός και λειτουργία	52
Καθαρισμός και φροντίδα	53
Φύλαξη	53
Παραγγελία ανταλλακτικών	54
Τεχνικά χαρακτηριστικά	54
Απόρριψη	55
Απόρριψη συσκευής	55
Απόρριψη μπαταριών	55
Απόρριψη συσκευασίας	55
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	56
Σέρβις	57
Εισαγωγέας	57

Εισαγωγή

Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Πνευματικά δικαιώματα

Οι παρούσες οδηγίες διαθέτουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Κάθε αντιγραφή ή ανατύπωση, ακόμη και αποσπασματική, καθώς και η αναπαραγωγή των εικόνων, ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση, επιτρέπεται μόνο με γραπτή έγκριση του κατασκευαστή.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη διάλυση ακαθαρσιών σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους σε νοικοκυριά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τη φροντίδα του σώματος ή ζώων. Δεν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικούς ή εργασιακούς χώρους.

Αποκλείονται αξιώσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη προβλεπόμενη χρήση, ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από τις εργασίες αποσυναρμολόγησης, συναρμολόγησης ή καθαρισμού και προτού αλλάξετε τα διάφορα εξαρτήματα.
- ▶ Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- ▶ Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους τυχόν επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, τα οποία προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει κάτω ή υπάρχουν προφανείς ορατές ζημιές.
- ▶ Κρατάτε τα μαλλιά, τα χαλαρά ρούχα και όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τα κινούμενα μέρη της συσκευής, όταν αυτή είναι σε λειτουργία.
- ▶ Η χρήση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς. Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τον χειρισμό των μπαταριών:

- ▶ Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Δεν επιτρέπεται η φόρτιση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού!
- ▶ Ποτέ μην ανοίγετε τις μπαταρίες. Ποτέ μην πραγματοποιείτε εργασίες συγκόλλησης στις μπαταρίες. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού!
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή νέες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί.
- ▶ Απομακρύνετε τις άδειες μπαταρίες από τη συσκευή και απορρίψτε τις με ασφάλεια.
- ▶ Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης.
- ▶ Τοποθετείτε πάντα τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα μέσα στη συσκευή.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Μπαταρίες με διαρροή μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στη συσκευή.
- ▶ Σε περίπτωση μπαταριών με διαρροή, φοράτε προστατευτικά γάντια. Καθαρίζετε τη θήκη και τις επαφές των μπαταριών με ένα στεγνό πανί.
- ▶ Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή.
- ▶ Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στα χέρια των παιδιών. Τα παιδιά μπορεί να βάλουν τις μπαταρίες στο στόμα και να τις καταπιούν. Σε περίπτωση κατάποσης, θα πρέπει να αναζητηθεί αμέσως ιατρική βοήθεια.

Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από τη συσκευασία.
- ◆ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ενδεχόμενες μεμβράνες και αυτοκόλλητα.

Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία (για εικόνες βλ. αναδιπλούμενη σελίδα):

- Ηλεκτρική βούρτσα καθαρισμού
- Μεγάλο προσάρτημα βούρτσας
- Μικρό προσάρτημα βούρτσας
- Προσάρτημα βούρτσας για σχισμές
- Προσάρτημα σφουγγαριού τριψίματος
- 4 μπαταρίες 1,5 V τύπου Micro AA
- Οδηγίες χρήσης (χωρίς απεικόνιση)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητά του, καθώς και για εμφανείς ζημιές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

Περιγραφή συσκευής

(Για Εικόνες βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

- ❶ Τμήμα χειρός
- ❷ Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ❶
- ❸ Στήριγμα μπαταριών
- ❹ Καπάκι θήκης μπαταριών
- ❺ Μπαταρίες
- ❻ Προσάρτημα σφουγγαριού τριψίματος (με μαλακό τμήμα)
- ❼ Προσάρτημα βούρτσας για σχισμές
- ❽ Μικρό προσάρτημα βούρτσας
- ❾ Μεγάλο προσάρτημα βούρτσας
- ❿ Στήριγμα προσαρτήματος

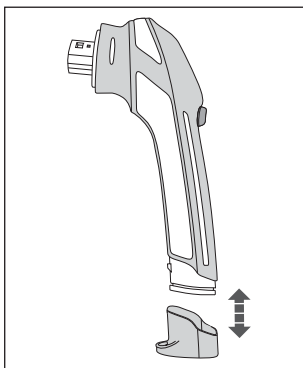
Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Τοποθέτηση/Αλλαγή μπαταριών

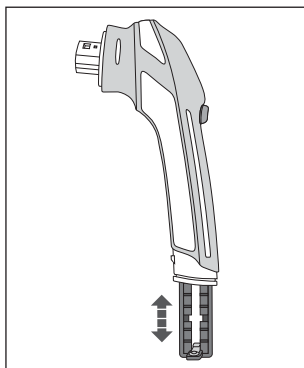
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών **5**, προσέχετε την πολικότητα που δίνεται στο στήριγμα μπαταριών **3**.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μπαταρίες **5** τύπου Micro AA, LR6.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μπαταρίες **5** ίδιου τύπου.

1. Τραβήξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών **4** από το τμήμα χειρός **1** (βλέπε Εικ. 1).

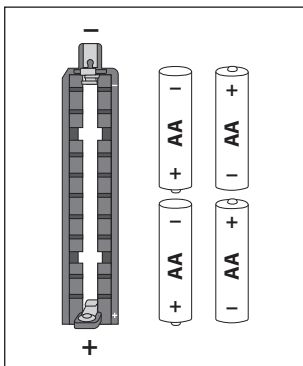


Εικ. 1

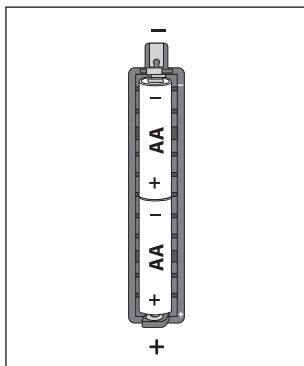


Εικ. 2

2. Αφαιρέστε το στήριγμα μπαταριών **3** από το τμήμα χειρός **1**, τραβώντας το από το τμήμα χειρός **1** (βλέπε Εικ. 2).
3. Αφαιρέστε, εάν έχουν ήδη τοποθετηθεί, τις παλιές μπαταρίες **5** από το στήριγμα μπαταριών **3**.
4. Τοποθετήστε τις νέες μπαταρίες **5** σύμφωνα με την πολικότητα που αναγράφεται στο στήριγμα μπαταριών **3** (βλέπε Εικ. 3 και 4).

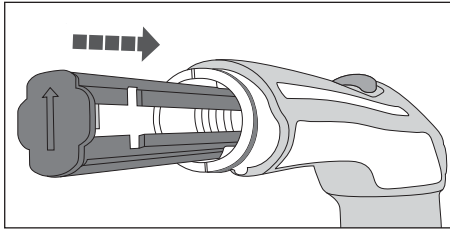


Εικ. 3



Εικ. 4

5. Ωθήστε το στήριγμα μπαταριών **3** πάλι στο τμήμα χειρός **1**. Προσέξτε εδώ ώστε το βέλος στο στήριγμα μπαταριών **3** να δείχνει προς την επάνω πλευρά της συσκευής (βλέπε Εικ. 5).



Εικ. 5

6. Τοποθετήστε πάλι το καπάκι της θήκης μπαταριών **4** στο τμήμα χειρός **1** και πιέστε το στο τμήμα χειρός **1**, μέχρι το καπάκι της θήκης μπαταριών **4** να εδράζεται σφικτά (βλέπε Εικ. 1).

Τοποθέτηση εξαρτημάτων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αλλάζετε τα προσαρτήματα **9/8/7/6** μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

- ♦ Διατίθενται προς επιλογή τέσσερα διαφορετικά προσαρτήματα **9/8/7/6**. Ανάλογα με τη χρήση, επιλέξτε το κατάλληλο προσάρτημα **9/8/7/6**:

Μεγάλο προσάρτημα βούρτσας

Το μεγάλο προσάρτημα βούρτσας **9** είναι ιδανικό για τον καθαρισμό μεγάλων, επίπεδων επιφανειών όπως π.χ. δάπεδα και τοίχοι.

Μικρό προσάρτημα βούρτσας

Το μικρό προσάρτημα βούρτσας **8** είναι ιδανικό για τον καθαρισμό ανεπίπεδων επιφανειών όπως π.χ. νιπτήρες, βρύσες κ.λπ.

Προσάρτημα βούρτσας για σχισμές

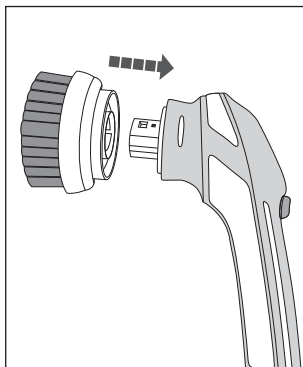
Το προσάρτημα βούρτσας για σχισμές **7** είναι ιδανικό για τον καθαρισμό δυσπρόσιτων σημείων όπως π.χ. σχισμές, γωνίες και αρμοί.

Προσάρτημα σφουγγαριού τριψίματος

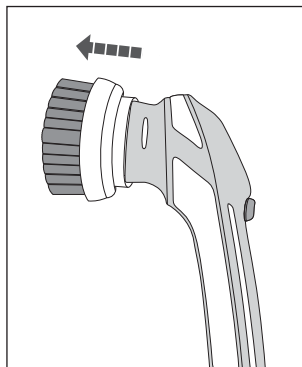
Το προσάρτημα σφουγγαριού τριψίματος **6** είναι ιδανικό για τον καθαρισμό κατασπορών ή χώρων μαγειρέματος.

- ♦ Ωθήστε το επιθυμητό προσάρτημα **9/8/7/6** στο στήριγμα προσαρτήματος **10** μέχρι να κουμπώσει με ήχο. Προσέξτε εδώ ώστε οι δύο ασφάλειες στο στήριγμα προσαρτήματος **10** να ολισθαίνουν στις αντίστοιχες εσοχές στο προσάρτημα **9/8/7/6** (βλ. Εικ. 6).

- ♦ Για να απομακρύνετε το προσάρτημα **9/8/7/6**, τραβήξτε το με λίγη δύναμη από το στήριγμα προσαρτήματος **10** (βλέπε Εικ. 7).



Εικ. 6



Εικ. 7

Χειρισμός και λειτουργία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χρησιμοποιείτε μέσα τριβής. Διαφορετικά, ενδέχεται να διαβρωθεί ανεπανόρθωτα η επιφάνεια.
- Οι σκληρές τρίχες και το τραχύ παντ σφουγγαριού τριψίματος των προσαρτημάτων **9/8/7/6** μπορούν να γδάρουν ή να προκαλέσουν ζημιές σε ευαίσθητες επιφάνειες όπως είναι π.χ. το γυαλί, οι βαφές αυτοκινήτων, ο ανοξείδωτος χάλυβας, ο χαλκός, το ξύλο κ.λπ. Δοκιμάστε πρώτα το προσάρτημα **9/8/7/6** σε ένα απαρατήρητο σημείο του τομέα που θα καθαριστεί.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή με νερό και, σε περίπτωση έντονων ρύπων, με ένα ήπιο καθαριστικό μέσο. Βάλτε το απευθείας στο προσάρτημα **9/8/7/6** ή/και στην περιοχή που θα καθαριστεί, προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε τη συσκευή και τα χρησιμοποιούμενα προσάρτηματα **9/8/7/6** όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

- ♦ Κρατάτε τη συσκευή κοντά στην περιοχή που θα καθαριστεί.
- ♦ Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **1 2**.
- ♦ Οδηγήστε το προσάρτημα **9/8/7/6** με ελαφριά πίεση επάνω στην περιοχή που θα καθαριστεί. Εάν χρειάζεται, προσθέστε κατά τη χρήση περισσότερο νερό ή/και καθαριστικό μέσο στην περιοχή που καθαρίζετε.
- ♦ Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας ξανά τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **1 2**.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- ▶  Κατά τον καθαρισμό, μη βυθίζετε το τμήμα χειρός **1** σε νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μην καθαρίζετε τη συσκευή με διαλυτικά μέσα, οινόπνευμα ή τριβικά μέσα καθαρισμού. Αυτά τα υλικά ενδέχεται να καταστρέψουν τις πλαστικές επιφάνειες της συσκευής.
- ◆ Καθαρίζετε το τμήμα χειρός **1** με ένα νωπό πανί. Σε περίπτωση επίμονων ακαθαρσιών, προσθέτετε στο πανί ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- ◆ Καθαρίζετε τα προσαρτήματα **9/8/7/6** σε τρεχούμενο νερό και με ήπιο καθαριστικό μέσο. Στη συνέχεια, ξεπλένετε σχολαστικά τα προσαρτήματα **9/8/7/6** με καθαρό νερό.
- ◆ Αφήνετε το τμήμα χειρός **1** και τα προσαρτήματα **9/8/7/6** να στεγνώσουν, πριν τα χρησιμοποιήσετε πάλι ή τα φυλάξετε.

Φύλαξη

- ◆ Βγάλτε τις μπαταρίες από το τμήμα χειρός **1** (βλέπε Κεφάλαιο *Τοποθέτηση/Αλλαγή μπαταριών*).
- ◆ Φυλάξτε τη συσκευή σε ένα καθαρό και στεγνό μέρος χωρίς άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε πάντα να παραγγέψετε με ευκολία ανταλλακτικά για αυτό το προϊόν στο ίντερνετ, στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.kompernass.com.



Σαρώστε αυτό τον κωδικό QR με το Smartphone ή το Tablet σας.

Με τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας www.kompernass.com και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα ανταλλακτικά που είναι διαθέσιμα για αυτή τη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν έχετε προβλήματα με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή με email στο κέντρο σέρβις μας (βλ. Κεφάλαιο Σέρβις).
- Όταν κάνετε την παραγγελία σας, να αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (π.χ. 123456_7890) που μπορείτε να βρείτε στην πρώτη σελίδα αυτών των οδηγιών χρήσης.
- Δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία των ανταλλακτικών για όλες τις χώρες παράδοσης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης	4 x 1,5 V  (συνεχές ρεύμα)
Τύπος μπαταρίας	1,5 V τύπου Micro AA, LR6
Κατηγορία προστασίας	III /  (Προστασία από μικρή τάση)
Είδος προστασίας	IPX7 (Προστασία έναντι προσωρινής βύθισης σε νερό)

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε ρόδες υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην Οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτή την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτή τη συσκευή μετά τη χρήση της στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Αυτή η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και απορρίπτετε σωστά τα διάφορα υλικά.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Απόρριψη μπαταριών



Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μέσω των οικιακών απορριμμάτων. Κάθε καταναλωτής είναι εκ του νόμου υποχρεωμένος να παραδίδει τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συγκέντρωσης της κοινότητας/της πόλης του ή στο εμπόριο.

Αυτή η υποχρέωση εξυπηρετεί στο να απομακρύνονται οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις κατά τόπους ισχύουσες προδιαγραφές.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

1-7: Πλαστικά,

20-22: Χαρτί και χαρτόνι,

80-98: Συνθετικά υλικά.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456_7890) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 359282_2007 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 359282_2007

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	60
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	60
Urheberrecht	60
Bestimmungsgemäße Verwendung	60
Sicherheitshinweise	61
Lieferumfang und Transportinspektion	63
Gerätebeschreibung	63
Vor der Inbetriebnahme	64
Batterien einlegen / wechseln	64
Aufsätze montieren	65
Bedienung und Betrieb	66
Reinigung und Pflege	67
Aufbewahrung	67
Ersatzteile bestellen	68
Technische Daten	68
Entsorgung	69
Gerät entsorgen	69
Batterien entsorgen	69
Verpackung entsorgen	69
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	70
Service	71
Importeur	71

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Lösen von Verschmutzungen im Innen- und Außenbereich in privaten Haushalten bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht zur Körper- oder Tierpflege. Es ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Sicherheitshinweise

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es auseinandernehmen, zusammenbauen oder reinigen und bevor Sie Zubehörteile wechseln.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist oder wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind.
- ▶ Halten Sie Haare, lose Kleider und alle Körperteile von beweglichen Geräteteilen fern, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

WARNUNG!

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien:

- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie niemals die Batterien. Löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- ▶ Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie diese sicher.
- ▶ Schliessen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- ▶ Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Elektrische Reinigungsbürste
- Bürstenaufsatz groß
- Bürstenaufsatz klein
- Bürstenaufsatz für Spalten
- Scheuerschwammapfand
- 4 Batterien 1,5 V Typ Micro AA
- Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ① Handteil
- ② Ein-/Ausschalter ①
- ③ Batteriehalterung
- ④ Batteriefachverschluss
- ⑤ Batterien
- ⑥ Scheuerschwammapfand (mit Pad)
- ⑦ Bürstenaufsatz für Spalten
- ⑧ Bürstenaufsatz klein
- ⑨ Bürstenaufsatz groß
- ⑩ Aufsatzhalterung

Vor der Inbetriebnahme

Batterien einlegen / wechseln

⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Beachten Sie beim Einlegen der Batterien **5** immer die in der Batteriehalterung **3** angegebene Polarität.
- Benutzen Sie immer Batterien **5** des Typs Micro AA, LR6.
- Benutzen Sie immer Batterien **5** des gleichen Typs.

1. Ziehen Sie den Batteriefachverschluss **4** vom Handteil **1** ab (siehe Abb. 1).

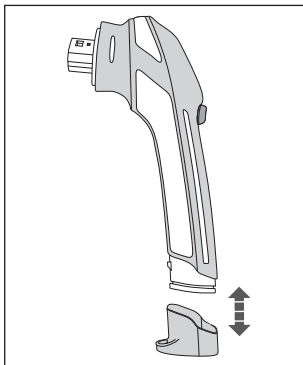


Abb. 1

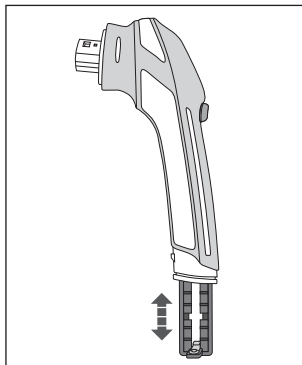


Abb. 2

2. Entnehmen Sie die Batteriehalterung **3** aus dem Handteil **1**, indem Sie diese aus dem Handteil **1** ziehen (siehe Abb. 2).
3. Entnehmen Sie, falls bereits eingelegt, die alten Batterien **5** aus der Batteriehalterung **3**.
4. Legen Sie die neuen Batterien **5** gemäß der in der Batteriehalterung **3** angegebenen Polarität ein (siehe Abb. 3 und 4).

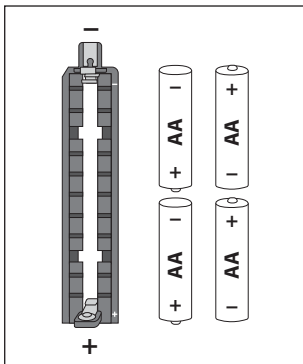


Abb. 3

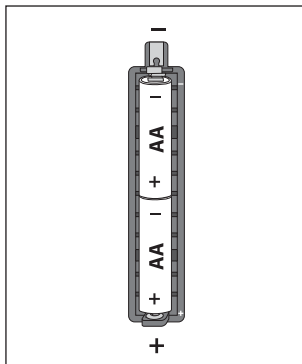


Abb. 4

5. Schieben Sie die Batteriehalterung **3** wieder in das Handteil **1**. Achten Sie dabei darauf, dass der Pfeil auf der Batteriehalterung **3** zur Geräteoberseite zeigt (siehe Abb. 5).

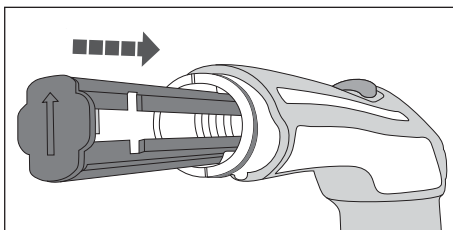


Abb. 5

6. Setzen Sie den Batteriefachverschluss **4** wieder auf das Handteil **1** und drücken Sie diesen auf das Handteil **1**, bis der Batteriefachverschluss **4** fest sitzt (siehe Abb. 1).

Aufsätze montieren

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Wechseln Sie die Aufsätze **9/8/7/6** nur, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- ◆ Es stehen vier verschiedene Aufsätze **9/8/7/6** zur Auswahl. Wählen Sie je nach Anforderung den passenden Aufsatz **9/8/7/6** aus:

Großer Bürstenaufsatz

Der große Bürstenaufsatz **9** ist ideal für die Reinigung von großen, ebenen Flächen, wie z. B. Böden und Wänden geeignet.

Kleiner Bürstenaufsatz

Der kleine Bürstenaufsatz **8** ist ideal für die Reinigung von unebenen Flächen, wie z. B. Waschbecken, Armaturen etc. geeignet.

Bürstenaufsatz für Spalten

Der Bürstenaufsatz **7** für Spalten ist ideal für die Reinigung von schwer zugänglichen Stellen, wie z. B. Spalten, Ecken und Fugen geeignet.

Scheuerschwammasatz

Der Scheuerschwammasatz **6** ist ideal für die Reinigung von Töpfen oder Kochstellen geeignet.

- ◆ Schieben Sie den gewünschten Aufsatz **9/8/7/6** auf die Aufsatzhalterung **10**, bis er spürbar einrastet. Achten Sie dabei darauf, dass die beiden Arretierungen an der Aufsatzhalterung **10** in die passenden Aussparungen am Aufsatz **9/8/7/6** gleiten (siehe Abb. 6).

- ♦ Um den Aufsatz **9/8/7/6** zu entfernen, ziehen Sie diesen mit etwas Kraft von der Aufsatzhalterung **10** ab (siehe Abb. 7).

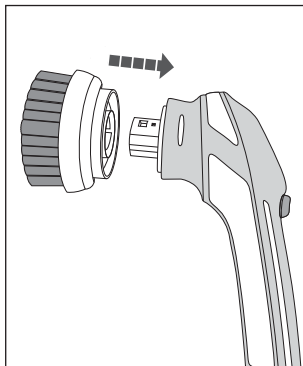


Abb. 6

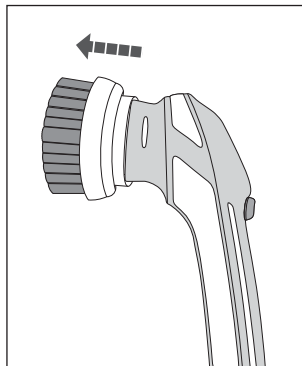


Abb. 7

Bedienung und Betrieb

⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine Scheuermittel. Diese können die zu reinigende Oberfläche irreparabel angreifen.
- Die harten Borsten und das raue Scheuerschwammpad der Aufsätze **9/8/7/6** können empfindliche Oberflächen wie z. B. Glas, Fahrzeuglacke, Edelstahl, Kupfer, Holz etc. zerkratzen oder beschädigen. Testen Sie den Aufsatz **9/8/7/6** zunächst an einer unauffällige Stelle des zu reinigenden Bereiches.

HINWEIS

- Verwenden Sie das Gerät mit Wasser und bei stärkeren Verschmutzungen mit einem milden Reinigungsmittel. Geben Sie dieses direkt auf den Aufsatz **9/8/7/6** und/oder auf den zu reinigenden Bereich, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung das Gerät und die verwendeten Aufsätze **9/8/7/6** wie im Kapitel **Reinigung und Pflege** beschrieben.

- ♦ Halten Sie das Gerät dicht über den zu reinigenden Bereich.
- ♦ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **1 2** drücken.
- ♦ Führen Sie den Aufsatz **9/8/7/6** mit leichtem Druck über den zu reinigenden Bereich. Geben Sie bei Bedarf während der Benutzung mehr Wasser und/oder Reinigungsmittel auf den zu reinigenden Bereich.
- ♦ Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung aus, indem Sie erneut den Ein-/Ausschalter **1 2** drücken.

Reinigung und Pflege

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶  Tauchen Sie das Handteil **1** bei der Reinigung nicht in Wasser.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln. Diese können die Kunststoffoberflächen des Gerätes beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie Handteil **1** mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Aufsätze **9/8/7/6** unter fließendem Wasser und mit einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie anschließend die Aufsätze **9/8/7/6** mit klarem Wasser gründlich ab.
- ◆ Lassen Sie das Handteil **1** und die Aufsätze **9/8/7/6** trocknen, bevor Sie sie wieder verwenden oder verstauen.

Aufbewahrung

- ◆ Nehmen Sie die Batterien aus dem Handteil **1** (siehe Kapitel **Batterien einlegen / wechseln**).
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite **www.kompernass.com** und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **123456_7890**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Technische Daten

Spannungsversorgung	4 x 1,5 V  (Gleichstrom)
Batterietyp	1,5 V Typ Micro AA, LR6
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)
Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen in Wasser)

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 359282_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 359282_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen: 01 / 2021 · Ident.-No.: SRB6A1-112020-2

IAN 359282_2007

